

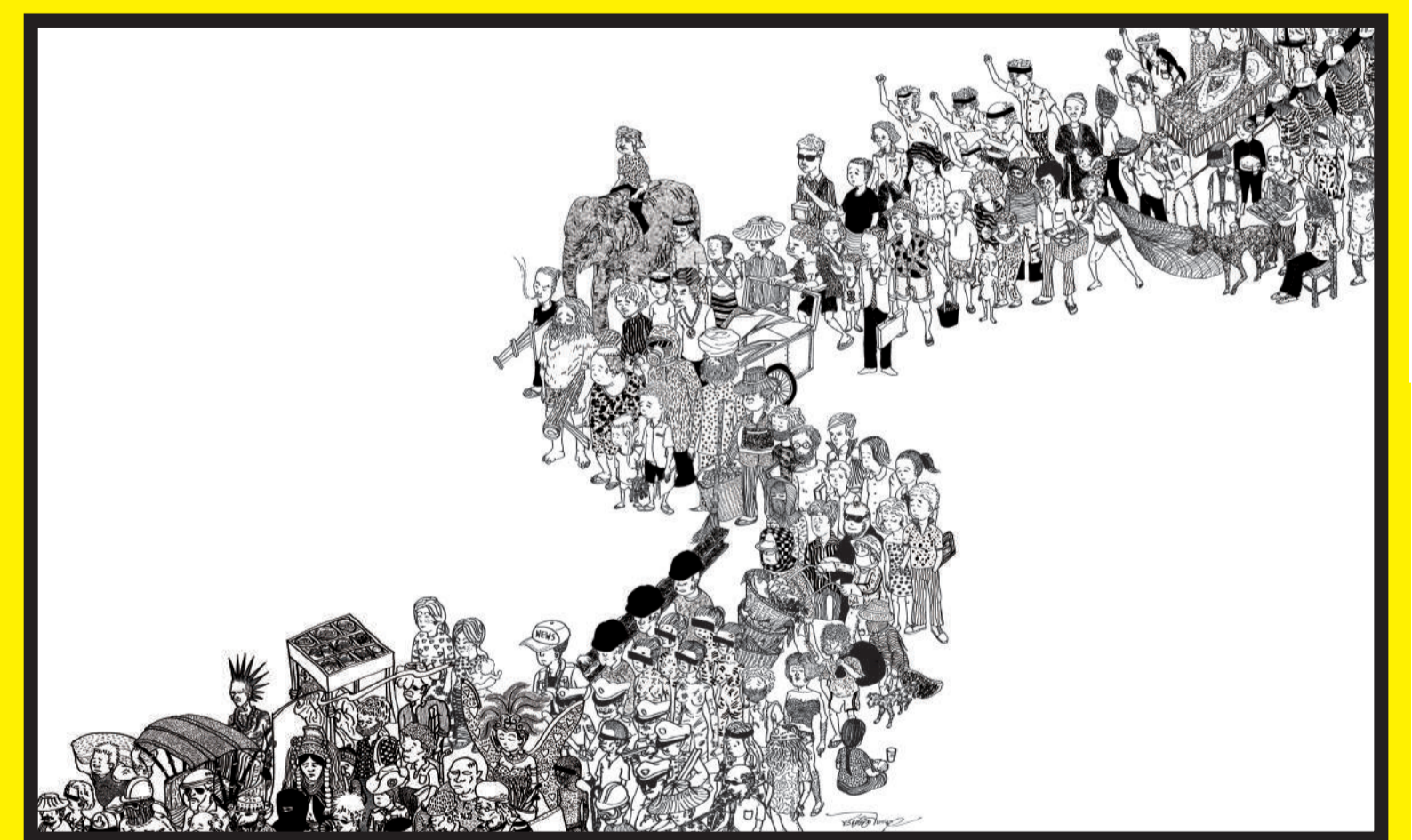
# 50

ฉบับพิเศษครบรอบ 50 ปี  
แอนเนลตี อินเตอร์เนชันแนล 2504 - 2554

SPECIAL COMMEMORATIVE ISSUE  
AMNESTY INTERNATIONAL 1961-2011



**FREEDOM**  
FREEDOM IS THE RIGHT OF EVERY HUMAN BEING  
IT IS SUPPORTED BY MEMBERS OF AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND



Communities most affected by human rights abuses are the real driving force behind the human rights struggle. Their determination and persistence have inspired millions.  
**Stand Together for Human Rights!**  
50 Years Amnesty International

**บรรณาธิการฝ่ายวิชาการ :** มณีอุฎา มฤตฤกษ์พิบูลย์  
**บรรณาธิการ :** สนิษญา เมืองหนู  
**กองบรรณาธิการ:** นวพร สุทธิรักษ์กุล, สุธาวี วรรณศิริ  
**ศิลปกรรม:** ตฤณ ชมพรัตน์  
**การฉีก:** เยาวรัตน์ เสือสะอาด  
**ปกหลัง:** เขียวชัชวาลย์ สนิษญกุล

ร่วมเป็นส่วนหนึ่งในงานส่งต่อระลอกใหม่ของทิวทัศน์ภาคเพื่อสิทธิมนุษยชน  
TO CONTRIBUTE TO AMNESTY INTERNATIONAL'S WORK, PLEASE JOIN US OR MAKE A DONATION

**Editor in Chief:** Parinya Boonridrthaikul  
**Editor:** Sineenart Muangnoo  
**Editorial Team:** Nawaphon Supawitkul, Sutharee Wannasiri  
**Design:** Trin Khumsap  
**Finance:** Naowarat Susa-ard  
**Copyright credit (cover):** "People" by Kwanchai Lichaikul



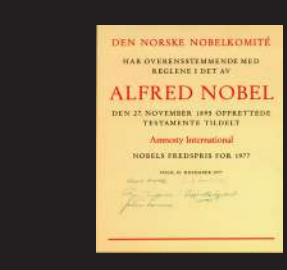
**23 พฤษภาคม 2504**  
ศาสตราจารย์อองรี ดูว์นอร์ แอนเนลตี ริเริ่มโครงการที่ "ผู้ถูกละเมิดสิทธิมนุษยชน" ผ่านบทความที่ตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์เดอะโอब्เซอร์เวอร์ (The Observer) ของลอนดอน



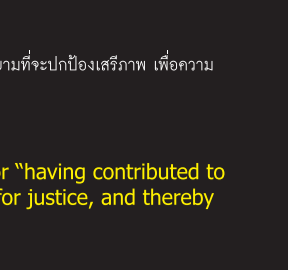
**1961: May 28th**  
British lawyer Peter Benenson launch the campaign "Appeal for Amnesty" with an article in London's The Observer news paper



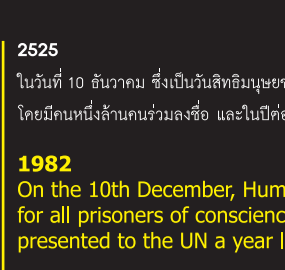
**2515**  
ได้รับรางวัลโนเบลสาขาวรรณศิลป์จาก "การช่วยเหลือผู้ถูกขังโดยผิดกฎหมาย ผู้ถูกละเมิดสิทธิมนุษยชน"



**1972**  
We launch our first worldwide campaign for the abolition of torture

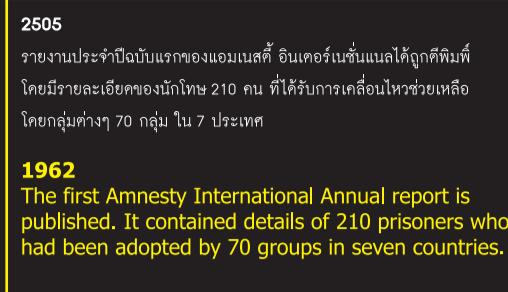


**2620**  
ได้รับรางวัลโนเบลสาขาวรรณศิลป์จาก "การช่วยเหลือผู้ถูกขังโดยผิดกฎหมาย ผู้ถูกละเมิดสิทธิมนุษยชน"



**1982**  
On the 10th December, Human Rights day, we launch an appeal for a universal amnesty for all prisoners of conscience. More than one million people sign petition, which are presented to the UN a year later.

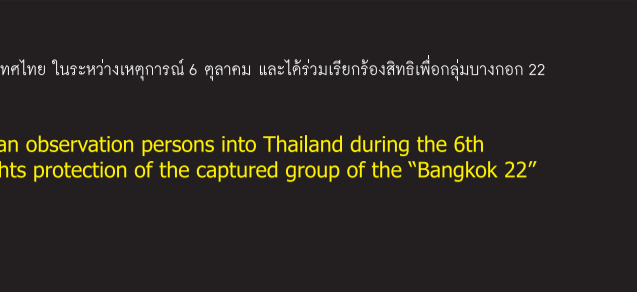
## ช่วงเวลาสำคัญ KEY MOMENTS ในประวัติศาสตร์ FROM OUR ช่วงชีวิต HISTORY



**2505**  
อาสาสมัครจาก 70 ประเทศและเมืองทั่วโลก เข้าร่วมในโครงการเปิดตัวแคมเปญ โลกอยู่ต่างหาก 70 กลุ่ม ใน 7 ประเทศ



**1976**  
Amnesty International Secretariat sent an observation persons into Thailand during the 6th October incident, and also called for rights protection of the captured group of the "Bangkok 22"



**2532**  
การรณรงค์ต่อต้านการทรมานที่กระทำต่อผู้ถูกขังโดยผิดกฎหมายโดยที่ผู้ถูกขังเขียนจดหมายถึงผู้สนับสนุนในนาม

**1989**  
Chinese authorities massacre students campaign for democracy in Tiananmen Square on 4th June.

## 1 AMNESTY INTERNATIONAL IS 50

Accepting the Nobel Peace Prize in 1977, the Amnesty International delegation said: "Who is Amnesty International? Everyone who has ever written a letter asking for the release of a prisoner of conscience...everyone who has ever stood in a vigil mourning the death of a political prisoner...everyone who has ever handed out leaflets, stuffed envelopes...done accounts... Every name on every petition counts."

Welcome to our special 50th birthday commemorative edition of our FREEDOM magazine. We hope you enjoy our wander through some of the key moments in our history which are displayed in pictures as well as described in words. We have also highlighted some of the key moments in our event calendar until the end of this year which we hope you will join us in celebrating.

Until every person can enjoy all of their rights, our candle of hope will continue to burn. It will burn until all human beings can live in dignity; until every person's voice can be heard; until no one is tortured or executed.

This is Amnesty International's vision.

50 years on Amnesty International is more committed than ever to freedom and justice. In Thailand we continue to work together in many different ways so that our members can be involved, wherever they live and whatever their age, background or skills.

This year we would like to encourage "one more member" to join us. If you are already a member then encourage a family member, friend or work colleague to join us. Our work is important and often takes place at critical moments and when no one or no organization can speak out. With our supporters assistance we can change minds and save lives.

## 2 AMNESTY'S BEGINNINGS

Amnesty began as a result of one man's outrage. When two Portuguese students were sentenced by the Salazar dictatorship in 1960 for publicly drinking a toast to freedom, Peter Benenson, a 40 year old British lawyer, vowed to do something about it. He hit on the idea of bombarding governments with protest letters about those who came to be known as prisoners of conscience.

On 28 May 1961, Benenson's "Appeal for Amnesty" was launched in the British Sunday newspaper The Observer with the article, "The Forgotten Prisoners". The Amnesty movement grew from there.

แอมเนลตี อินเตอร์เนชันแนล  
ก่อตั้งจากความคิดริเริ่มของศาสตราจารย์ เปเตอร์ เบนสัน นักกฎหมายชาวอังกฤษที่ออกมาเรียกร้องให้ปล่อยนักโทษการเมืองที่ถูกละเมิดสิทธิมนุษยชน

วันที่ 28 พฤษภาคม 2504 "การขอร้องขอปล่อยนักโทษการเมือง" ของแอมเนลตีอินเตอร์เนชันแนลถูกตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์ซันเดย์โอบเซอร์เวอร์

วันที่ 28 พฤษภาคม 2504 "การขอร้องขอปล่อยนักโทษการเมือง" ของแอมเนลตีอินเตอร์เนชันแนลถูกตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์ซันเดย์โอบเซอร์เวอร์

## 3 THE AMNESTY THAILAND STORY

Sometimes during the 6th October 1976 political incident, when people up raise against the return of a dictator, Amnesty International came into Thailand to observe the situation. A group of student was captured, so called the "Bangkok 22". Amnesty International, later, worked with international community calling the authority to ensure fair trial and the group's rights to access to lawyers as it is a International standard and rights mentioned in the Universal Declaration of Human Rights. The achievement had been made and Amnesty International came into spotlight by Thai activists, media, the government and general public.

In 1982-1983, people who knew Amnesty International started to form a voluntary base group in Thailand. Various activities were carried out, in promoting human rights. 4 campaigns, namely abolishing death penalty, fair trial for political prisoners, free prisoner of conscience, and abolishing torture, were carried out through activities like fund raising, spreading news and information, organizing public events, and traditional letter writing. It was until 2003 that Amnesty International had legally recognized as a human rights association in Thailand.

Throughout this year, Amnesty International Thailand has organized a series of event to celebrate our 50th anniversary. Recently, we successfully held the opening of worldwide Poster exhibition "Change this world: 50 Years of Poster for Amnesty International (1961-2011)", which will followed by mobile gallery that will take place elsewhere all year long. Plus, we were successfully hosting a fund raising concert 50 Years Amnesty International at AUA on 28th May 2011. Human Rights speech contest and other upcoming event are scheduled. Those who interested are welcome to join our celebration! (Checkout what will be next on the calendar next page.)

Like in many other places, it is not always easy for members to gather, and for Amnesty to carry out our missions into actions. At present, Amnesty International Thailand has around 700 members. Our financial support comes from membership fee and International Secretariat fund. We do not receive any money from governments or political organizations. Financially independent from those organizations guarantee that our work, committed to human rights, will be impartial when we criticized on issues concerned, and that we remain fair and neutral when we applause for development in human rights. We only depend on you, as an individual who cares to protect human rights.

Thank you for journey with us to bring a better world for all...

## 4 BE ONE MORE. ASK ONE MORE. ACT ONCE MORE.

50 years ago, one man, outraged by injustices he saw, made an appeal to others to unite with him in common action. He found a way to inspire human beings to act together and change the world. He saw the potential for using our rights - our freedom to act made it possible to achieve extraordinary things.

Over the past 50 years, a global network of supporters found many ways to express their outrage at the injustice they saw. They committed themselves to supporting, celebrating and standing up for those that are willing to speak truth to power. They changed laws and changed lives. From London to Santiago, from Sydney to Kampala, one person joined with another to insist that the rights of each and every human being are respected and protected. 50 years on severe problems in our world persist but we know we can inspire others to act together to find solutions. 50 years has shown that we can.

One More Member means millions uniting in common action. It means one more. It means we do not give up. Be one more. Ask one more. Act once more.

จงเป็นอีกคนหนึ่งที่เข้ามา ชักชวนคนอื่นเข้ามาร่วม และเตือนใครต่อใครอีก

หนึ่งปีที่ผ่านมา ผู้ที่ถูกขังโดยผิดกฎหมายถูกประหารชีวิตทางออนไลน์ในบางพื้นที่ทั่วโลก เราขอเชิญชวนให้ทุกคนช่วยกันเขียนจดหมายเรียกร้องให้ปล่อยนักโทษการเมืองที่ถูกละเมิดสิทธิมนุษยชน

## กิจกรรม II Activities calendar

มิถุนายน - พฤศจิกายน  
June - November

กิจกรรมในมือถือเคลื่อนที่  
Mobile Gallery

มิถุนายน 2554 - พฤษภาคม 2555  
June 2011 - May 2012

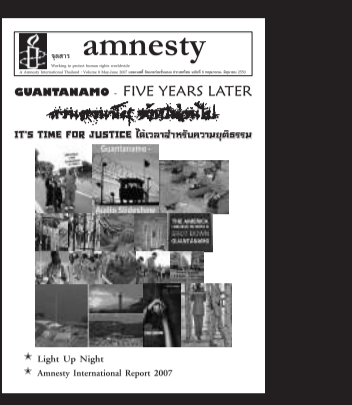
กิจกรรมในมือถือ 50 ปี  
Poster exhibition 50 year Amnesty International "Change this world"

11-12 พฤศจิกายน  
11-12 November

กิจกรรมโต้วาที  
Human Rights Speech Contest "Say It Rights"

10 สิงหาคม  
10 December

วันสิทธิมนุษยชนสากล  
Human Rights Day "Believe in Rights"



**2534**  
แอมเนลตี อินเตอร์เนชันแนล ประเทศไทย ได้รับรางวัลโนเบลสาขาวรรณศิลป์จาก "การช่วยเหลือผู้ถูกขังโดยผิดกฎหมาย ผู้ถูกละเมิดสิทธิมนุษยชน"

**1991**  
Amnesty International Thailand established its member system, followed by a translation version of the Amnesty International version

**2536**  
มีการเปิดตัวกิจกรรมรณรงค์การรณรงค์ของแอมเนลตี อินเตอร์เนชันแนล ประเทศไทยในเดือนสิงหาคม และตามมาด้วยการประชุมใหญ่สามัญประจำปีครั้งแรกในกรุงเทพฯ

**1993**  
The first board members were elected in Thailand, followed by the first Annual General Meeting in a

**2537**  
การรณรงค์ระหว่างประเทศเพื่อสิทธิเสรีภาพในการแสดงออกซึ่งความคิดเห็นของประชาชน

**1994**  
We launch major international campaigns on women rights, disappearance and political killing.

**1999**  
Human rights of refugees worldwide became a major focus of campaigning.

**2002**  
Amnesty International Thailand held a first Light Up Night in January.

**2003**  
Amnesty International Thailand held a first Light Up Night in January.

**2004**  
We launch the Stop Violence Against Women campaign.

**2009**  
We launch our Demand Dignity campaign, calling for human rights to be the heart of eradicating poverty.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

**2011**  
In our 40th anniversary year, we adopt a new mission focusing on the indivisibility of human rights and paving the way for work on economic, social and cultural rights.

